



<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p> <span> </span> yin5 ne0 ze4 wan5 jieng4 en3 zu5 ao5      siong5 bhe5 del dong5 cu5 lai6 e5 dong6 bhul de6 yul yin5 ne0 zen4 dao6 ol qie4  <b>7</b> 它們做完證言之後，從無底洞出來的動物就與它們戰鬥而且  <span> </span> jieng5 hol yin5 ne0      yin5 ne0 dieng5 sil yol en3 lai5 e5 dua6 8sia3 sol dun6 ham6 ai5 jie1      yin5 ne0 e5 zu4 ya6 si6              征服它們，<b>8</b> 它們陳尸預言裏的大城索頓和埃及，它們的主也是  <span> </span> di6 jial hong3 dieng4 si5 ji6 ge6 e6      jiol jio5 8sa5 ril 8bua6      gol go5 rin5 jieng4      gol go5 bo6 jiol      qiao5              在這被釘十字架的。<b>9</b> 足足三日半，各個人種，各個部族，操  <span> </span> gol yul en3      gol go5 gol gal e5 lang3 de6 anl nel be6 be4 e5 8kua4 yin5 ne0 e5 si5 te4      bul zun4 hong4 di4 bhun5              各語言，各個國家的人就那樣白白地看它們的尸體，不准放置墳  <span> </span> bhong5 lai6 min5      de6 giu3 siong5 e5 gu5 min3 8kua4 dio6 yin5 ne0      longl cu6 zul yil bil      you4 dong4 sieng3 ji6              墓裏面；<b>10</b> 地球上的居民看到它們，都嗤之以鼻，又當成一  <span> </span> hui5 su5 e5 gao5 8wa6 lel bhul lai5 kieng4 zo5      wan5 yiml si6 jil neng6 wui6 sen5 dil ho6 de6 giu3 siong5 e5 gu5 min3              回事地交換禮物來慶祝，原因是這兩位先知讓地球上的居民  <span> </span> jia6 gui4 jiol ze6 ko4              吃過足多苦。         </p>	<p> <span> </span> ㄅㄛˋ ㄋㄨˇ ㄆㄨˋ ㄇㄢˋ ㄩˇ ㄉㄨㄥˋ ㄘㄨˋ ㄌㄞˋ ㄝˊ ㄉㄨㄥˋ ㄅㄨˊ ㄉㄝˊ ㄩˊ ㄩㄣˋ ㄋㄝˊ ㄗㄣˋ ㄉㄠˋ ㄛˊ ㄑㄧㄝˋ  <b>7</b> 它們做完證言之後，從無底洞出來的動物就與它們戰鬥而且征  <span> </span> ㄑㄩㄥˋ ㄏㄛˊ ㄩㄣˋ ㄋㄝˊ ㄉㄩㄥˋ ㄕㄨㄛˋ ㄩㄛˋ ㄝˊ ㄉㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ              服它們，<b>8</b> 它們陳尸預言裏的大城索頓和埃及，它們的主也是在此  <span> </span> ㄉㄧˋ ㄑㄩㄞˋ ㄏㄨㄥˋ ㄉㄩㄥˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ              被釘十字架的。<b>9</b> 整整三天半，各個人種，各個部族，操各語言，  <span> </span> ㄑㄨㄛˋ ㄑㄨㄛˋ              各個國家的人就那樣白白地看它們的尸體，不准放置墳墓裏面；  <span> </span> ㄑㄨㄛˋ ㄑㄨㄛˋ  <b>10</b> 地球上的居民看見它們，都嗤之以鼻，又當成一回事地交換  <span> </span> ㄑㄨㄛˋ ㄑㄨㄛˋ              禮物來慶祝，原因是這兩位先知讓地球上的居民吃過很多苦。         </p>	<p> <b>7</b> When they have finished their testimony, the beast that comes up from the bottomless pit will make war on them and conquer them, <b>8</b> and their dead bodies will lie in the street of the great city that is prophetically called Sodom and Egypt, where also their Lord was crucified. <b>9</b> For three and half days members of the peoples and tribes and languages and nations will gaze at their dead bodies and refuse to let them be placed in a tomb; <b>10</b> and the inhabitants of the earth will gloat over them and celebrate and exchange presents, because these two prophets had been a torment to the inhabitants of the earth. <b>7</b> 它們做完證言之後，從無底洞出來的動物就與它們戰鬥而且征服它們，<b>8</b> 它們陳尸預言裏的大城索頓和埃及，它們的主也是在這被釘十字架的。<b>9</b> 足足三日半，各個人種，各個部族，操各語言，各個國家的人就那樣白白地看它們的尸體，不准放置墳墓裏面；<b>10</b> 地球上的居民看到它們，都嗤之以鼻，又當成一回事地交換禮物來慶祝，原因是這兩位先知讓地球上的居民吃過足多苦。         </p>
<p> <span> </span> ren5 o3      8sa5 ril 8bua6 gui4 ao5      sin3 e5 se4 8mia5 zu5 ki6 gim4 riul yin5 ne0      yin5 ne0 kia5 ki6 ai6      ga6 lang3  <b>11</b> 然而，三日半過後，神的生命之氣進入它們，它們站起來，給人  <span> </span> 8gial si6 a6      yi5 ne0 8tia1 dio6 ten5 siong5 hun1 dua5 e5 8sia5 yiml ga5 yin5 ne0 gong4      kil lai5 jial      yin5 ne0              驚死了。<b>12</b> 它們聽到天上很大的聲音跟它們講，“起來這！”它們  <span> </span> de6 anl nel jieng4 bha6 jui5 kui3 sieng5 hun3 sieng5 8til      dong5 si3 dua6 de5 dang5      za6 hun6 ji5 yil e5 8sia5 qi5 del              就這麼衆目睽睽乘雲升天。<b>13</b> 當時大地動，十分之一的城市倒  <span> </span> ta5      qil aieng5 lang3 sil bhong3      cun5 yu3 e5 8gia5 gal bhe1 si4      yol si6 zen4 bhi4 ten5 siong5 e5 sin3              塌；七千人死亡，剩餘的驚給要死，於是讚美天上的神。         </p>	<p> <span> </span> ㄩㄣˋ ㄦˊ      ㄌㄨˇ ㄕㄨㄛˋ ㄑㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ  <b>11</b> 然而，三天半過後，神的生命之氣進入它們，它們站起來，把  <span> </span> ㄉㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ              人嚇壞了。<b>12</b> 它們聽到天上很大的聲音跟它們說，“上來這  <span> </span> ㄑㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ              裏！”它們就這麼衆目睽睽乘雲升天。<b>13</b> 當時大地震，十分之一  <span> </span> ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ              的城市倒塌；七千人死亡，剩餘的嚇死了，於是讚美天上的神。         </p>	<p> <b>11</b> But after the three and half days, the breath of life from God entered them, and they stood on their feet, and those who saw them were terrified. <b>12</b> Then they heard a loud voice from heaven saying to them, “Come up here!” And they went up to heaven in a cloud while their enemies watched them. <b>13</b> At that moment there was a great earthquake, and a tenth of the city fell; seven thousand people were killed in the earthquake, and the rest were terrified and gave glory to the God of heaven. <b>11</b> 然而，三日半過後，神的生命之氣進入它們，它們站起來，給人驚死了。<b>12</b> 它們聽到天上很大的聲音跟它們講，“起來這！”它們就這麼衆目睽睽乘雲升天。<b>13</b> 當時大地動，十分之一的城市倒塌；七千人死亡，剩餘的驚給要死，於是讚美天上的神。         </p>
<p> <span> </span> de6 ji6 hui3 jai nam5 gui6 a6      de6 8sa5 hui3 mal siong5 de6 bhe1 lai3  <b>14</b> 第二回劫難過了。第三回馬上就要來。         </p>	<p> <span> </span> ㄉㄝˊ ㄑㄧˋ ㄏㄨㄟˋ ㄑㄞˋ ㄋㄢˋ ㄍㄨㄟˋ ㄞˊ ㄉㄝˊ ㄕㄨㄚˋ ㄏㄨㄟˋ ㄇㄞˋ ㄕㄨㄛˋ ㄉㄝˊ ㄅㄟˋ ㄌㄞˋ ㄌㄞˋ  <b>14</b> 第二回劫難過了。第三回馬上就要來。         </p>	<p> <b>14</b> The second woe has passed. The third woe is coming very soon. <b>14</b> 第二回劫難過了。第三回馬上就要來。         </p>
<p> <span> </span> de6 qil wui6 ten5 su4 cui5 yi5 e5 lai ba5      ten5 siong5 gu4 dua5 e5 8sia5 yiml gong4      se4 gai6 e5 ong5 gol yil  <b>15</b> 第七位天使吹他的喇叭，天上巨大的聲音講，“世界的王國已  <span> </span> gieng5 sen4 sieng3 lan1 e5 zu4 ham6 yi5 e5 giu4 se4 jia4 e5 ong5 gol      yi5 jiong5 yongl wan4 yongl wan4 tongl ze6              經變成阮的主和祂的救世者的王國，祂將永遠永遠統治。”         </p>	<p> <span> </span> ㄉㄝˊ ㄑㄧˋ ㄨㄟˋ ㄊㄝˋ ㄕㄨˋ ㄘㄨㄟˋ ㄩㄟˋ ㄝˊ ㄌㄞˋ ㄅㄞˋ      ㄊㄝˋ ㄕㄨㄛˋ ㄍㄨˋ ㄉㄨㄚˋ ㄝˊ ㄕㄨㄚˋ ㄩㄟˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ  <b>15</b> 第七位天使吹他的喇叭，天上巨大的聲音說，“世界的王國  <span> </span> ㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ              已經變成我們的主和祂的救世者的王國，祂將永遠永遠統  <span> </span> ㄟˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ              治。”         </p>	<p> <b>15</b> Then the seventh angel blew his trumpet, and there were loud voices in heaven, saying, “The kingdom of the world has become the kingdom of our Lord and of his Messiah, and he will reign forever and ever. <b>15</b> 第七位天使吹他的喇叭，天上巨大的聲音講，“世界的王國已經變成阮的主和祂的救世者的王國，祂將永遠永遠統治。”         </p>



<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>yi5 8se5 liao6 ji6 le5 8gial a4 zu4 dieng5 ai4 yong6 ji6 gi5 ti5 gun5 tong1 ze4 zul go5 ghin1 a4 sual hong3 8qiul</p> <p><b>5</b> 她生了一個兒子，注定要用一支鐵棍統治諸國。孩子卻被搶</p> <p>ki6 ke6 ki4 ze6 di6 bel ze5 e5 sin3 hial jil lul rin3 de5 gao4 hong5 ya4 lai6 min5 di6 hial sin3 te4 yi5 zun1</p> <p>去，拿去坐在寶座的神那；<b>6</b> 這女人逃到荒野裏面，在那神替她準</p> <p>bi5 liao6 an5 sin1 zu5 cu6 ai4 jieng1 jieng4 liao5 yong4 ji6 qieng1 neng6 ba4 la6 za6 ril</p> <p>備了安身之處，要整整療養一千兩百六十日。</p>	<p>去Y P.L ‘カセ   《セ 儿 P 並X カI.L l.ε 口L   《ら 去Iセ 《Xら 去XL 並 並X 《Xセ T.I.ε 厂所 く口セ ㄅ ㄅセ</p> <p><b>5</b> 她生了一個兒子，注定要用一根鐵棍統治諸國。小孩卻被奪</p> <p>ㄆㄨㄛ ㄅㄛY カε ㄆXセ ㄆ所 ㄅε ㄆXセ ‘カセ ㄆら ㄅY ㄅI   並セ ㄅ口 ㄆら 去ε ㄅε ㄆX九 Iセ ㄅI ㄆIㄇ ㄆ所 ㄅY ㄅI ㄆら</p> <p>去I 去Y 並Xら ㄅㄅ ‘カセ ㄇ ㄆら 並 ㄆX   ε 並L 並L ㄅIε I九   くIㄇ ㄅI九 ㄅ所 ㄅIㄨ ㄆ 去Iㄇ</p> <p>替她準備了安身之處，要整整療養一千兩百六十天。</p>	<p><b>5</b> And she gave birth to a son, a male child, who is to rule all the nations with a rod of iron. But her child was snatched away and taken to God and to his throne;<b>6</b> and the woman fled into the wilderness, where she has a place prepared by God, so that there she can be nourished for one thousand two hundred sixty days.<b>5</b> 她生了一個兒子，注定要用一支鐵棍統治諸國。孩子卻被搶去，拿去坐在寶座的神那；<b>6</b> 這女人逃到荒野裏面，在那神替她準備了安身之處，要整整療養一千兩百六十日。</p>
<p>ten5 dong3 e5 zen4 jieng1 kai5 si4 mai4 ke5 ham6 yi5 e5 ten5 su4 dong5 ji6 ham6 lieng3 zen4 dao5 lieng3 ham6 yi5</p> <p><b>7</b> 天堂的戰爭開始；邁克和他的天使同志和龍戰鬥。龍和他</p> <p>e5 ten5 su4 dong5 ji6 hieng3 yil en5 siel lieng3 hong1 bai4 ba5 ten5 dong3 zai6 yong5 bul le6 yin5 ne0 jil</p> <p>的天使同志還以顏色，<b>8</b> 龍方敗北，天堂再容不下他們。<b>9</b> 這</p> <p>diao5 dua6 lieng3 hong3 siong5 ten5 dong3 dan4 cu5 lai6 ya6 de6 si6 hil diao5 gol za4 e5 zua3 you6 mieng3 mo5 gui4 ham6</p> <p>條大龍被從天堂丟出來，也就是那條古早的蛇，又名魔鬼和</p> <p>sa4 dan6 zuan5 se4 gai6 e5 lao6 gui6 tao3 yi5 siong5 ten5 dong3 ho6 lang3 dua6 kal ta5 cu6 lai6 ham6 yi5 ze4 hui4</p> <p>撒旦，全世界的老滑頭－他從天堂被人大脚踢出來，和他作伙</p> <p>e5 ten5 su4 ya6 gal yi5 gang5 ze3</p> <p>的天使也跟他同齊。</p>	<p>去Iㄇ 去九 ‘カセ 並ㄇ 並L ㄅ所 ㄆ ㄆ所 ㄅセ ㄆセ 去Y ‘カセ 去Iㄇ ㄆ 去XL 並 ㄆセ ㄅXL 並ㄇ ㄅㄨ ㄅXL ㄆセ 去Y ‘カセ</p> <p><b>7</b> 天堂的戰爭開始；邁克和他的天使同志和龍戰鬥。龍和他的</p> <p>去Iㄇ ㄆ 去XL 並 ㄆXㄇ   Iㄇ ㄆセ ㄅXL ㄆ九 ㄅ所 ㄅㄅ ㄆX ㄅX T.I.Y 去Y ㄆら 並セ 去I.ε カY</p> <p>天使同志還以顏色，<b>8</b> 龍方敗北，天堂再容不下他們。<b>9</b> 這條大</p> <p>ㄅXL ㄅㄅ ㄅXL 去Iㄇ 去九 カIㄨ ㄆX ㄅ所 Iセ ㄅIㄨ ㄆ ㄅY 去I.ε 《X ㄅε ‘カセ ㄆセ Iㄨ ㄆI.L ㄆセ 《Xㄅ ㄆセ ㄆY ㄅら</p> <p>龍被從天堂丟出來，也就是那條古老的蛇，又名魔鬼和撒旦，</p> <p>く口ㄇ ㄆ ㄅIセ ‘カセ ㄅε ㄆX.Y ㄅㄨ 去Y ㄅXL 去Iㄇ 去九 ㄅㄅ   ㄅI.ε 去I ㄆX ㄅ所 ㄆセ 去Y   I カε ‘カセ 去Iㄇ ㄆ</p> <p>全世界的老滑頭－他從天堂被人大脚踢出來，和他一道的天使</p> <p>Iセ 《ら 去Y   くI</p> <p>也跟他一起。</p>	<p><b>7</b> And war broke out in heaven; Michael and his angels fought against the dragon. The dragon and his angels fought back,<b>8</b> but they were defeated, and there was no longer any place for them in heaven.<b>9</b> The great dragon was thrown down, that ancient serpent, who is called the Devil and Satan, the deceiver of the whole world – he was thrown down to the earth, and his angels were thrown down with him.<b>7</b> 天堂的戰爭開始；邁克和他的天使同志和龍戰鬥。龍和他的天使同志還以顏色，<b>8</b> 龍方敗北，天堂再容不下他們。<b>9</b> 這條大龍被從天堂丟出來，也就是那條古早的蛇，又名魔鬼和撒旦，全世界的老滑頭－他從天堂被人大脚踢出來，和他作伙的天使也跟他同齊。</p>
<p>ren5 ao5 ten5 dong3 gu4 dua5 e5 8sia5 yim1 gong5 be6 gail giu6 gao6 a6 sin3 e5 gol gal ham6 kuan5 nieng3</p> <p><b>10</b> 然後天堂巨大的聲音公佈，“解救到了，神的國家和權能</p> <p>gao6 a6 giu4 se4 jia4 e5 kuan5 wuil ya6 gao6 a6 kong4 so6 lan1 dong5 ji6 e5 lang3 yil gieng5 hong5 cu5 jiol jil</p> <p>到了，救世者的權威也到了，控訴阮同志的人已經被驅逐，這</p> <p>le5 gui5 8me3 gui5 ril di6 sin3 min6 jieng3 kong4 so6 yin5 ne0 e5 lang3 jieng5 hol yin5 ne0 e5 si6 hil jia4 8yiu3</p> <p>個整夜整日在神面前控訴他們的人。<b>11</b> 征服他們的，是那隻羊</p> <p>e5 se5 yil jie5 yin5 ne0 e5 jieng4 en3 jil gual jieng4 rin3 min6 dui4 sil bhong3 bieng6 bul tam5 siengl</p> <p>的血，以及他們的證言，這些證人面對死亡，并不貪生。<b>12</b></p> <p>ten5 dong3 ham6 ten5 dong3 lai6 min5 e5 qiol yo6 ba6 de6 siong5 ham6 hai4 lai5 e5 sual sue5 siao3 a5 yin5 wui6</p> <p>天堂和天堂裏面的，雀躍吧！地上和海裏的卻衰數了，因為</p> <p>mo5 dui4 siong5 ten5 dong3 hong6 ta5 le6 lai6 ki4 gal bhe1 si4 zai2 8ya4 ri6 ji4 youl han5 a5</p> <p>魔鬼從天堂被踢下來，氣給要死，知樣日子有限了。</p>	<p>ㄆIㄇ ㄆㄨ 去Iㄇ 去九 ㄅ口 ㄅY ‘カセ ㄆ.L Iㄇ 《X.L ㄅX ㄅε ㄅIセ ㄅIㄨ ㄅε ‘カセ ㄆら ‘カセ 《Xセ ㄅI.Y ㄆセ く口ㄇ ㄅ.L</p> <p><b>10</b> 然後天堂巨大的聲音公佈道，“解救到了，神的國家和權能</p> <p>カε ‘カセ ㄅIㄨ ㄆ 並セ ‘カセ く口ㄇ Xㄅ Iセ ㄅε ‘カセ ㄅXL ㄆX Xセ ㄆら 去XL 並 ‘カセ ㄆら   ㄅI.L ㄅㄅ ㄅ口 並X</p> <p>到了，救世者的權威也到了，控訴我們同志的人已經被驅逐，</p> <p>並セ 《セ 並L 去Iㄇ 並L Iセ ㄆ所 ㄆら ㄆIㄇ くIㄇ ㄅXL ㄆX 去Y ㄆら ‘カセ ㄆら 並L ㄆX 去Y ㄆら ‘カセ ㄆ ㄅY 並 I九</p> <p>這個整天整夜在神面前控訴他們的人。<b>11</b> 征服他們的，是那隻羊</p> <p>‘カセ T.I.セ   ㄅI 去Y ㄆら ‘カセ 並L Iㄇ 並セ T.I.セ 並L ㄆら ㄆIㄇ ㄅXㄅ ㄆ X九 ㄅㄅ ㄅㄅ ㄅX ㄅㄇ ㄆ.L 去Iㄇ</p> <p>的血，以及他們的證言，這些證人面對死亡，并不貪生。<b>12</b> 天</p> <p>去九 ㄆセ 去Iㄇ 去九 ㄅI ㄆIㄇ ‘カセ く口セ ㄅセ ㄅY ㄅI ㄆ九 ㄆセ ㄆ所 ㄅI ‘カセ く口セ ㄅε ㄆㄅ ㄆら Xㄅ ㄆセ 《Xㄅ</p> <p>堂和天堂裏面的，雀躍吧！地上和海裏的卻倒霉了，因為魔鬼</p> <p>ㄅXL 去Iㄇ 去九 ㄅㄅ 去I T.I.Y ㄅ所 並L くI ‘カセ I.ε ㄆ 並 ㄅε ㄆ ㄆ Iㄨ T.Iㄇ ‘カセ</p> <p>從天堂被踢下來，正氣得要死，知道日子有限了。</p>	<p><b>10</b> Then I heard a loud voice in heaven, proclaiming, “Now have come the salvation and the power and the kingdom of our God and the authority of his messiah, for the accuser of our comrades has been thrown down, who accuses them day and night before our God.<b>11</b> But they have conquered him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony, for they did not cling to life even in the face of death.<b>12</b> Rejoice then, you heavens and those who dwell in them! But woe to the earth and the sea, for the devil has come down to you with great wrath, because he knows that his time is short!”<b>10</b> 然後天堂巨大的聲音公佈，“解救到了，神的國家和權能到了，救世者的權威也到了，控訴阮同志的人已經被驅逐，這個整天整夜整日在神面前控訴他們的人。<b>11</b> 征服他們的，是那隻羊的血，以及他們的證言，這些證人面對死亡，并不貪生。<b>12</b> 天堂和天堂裏面的，雀躍吧！地上和海裏的卻衰數了，因為魔鬼從天堂被踢下來，氣給要死，知樣日子有限了。</p>

<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>jil diao5 lieng3 en1 8kua6 ga5 di5 hong3 tal gao4 de6 giu3 bhe5 gi6 kol sul jil he4 cui6 hil wui6 8se5 ghin1 a4  <b>13</b> 這 條 龍 眼 看 自 己 被 踢 到 地 球 ， 無 計 可 施 ， 祇 好 找 那 位 生 孩 子  e5 lul rin3 cul ki6 wu6 lang3 ga6 gu4 yiengl e5 ji6 siang5 sil ho5 yi5 sol yi4 yi5 nieng3 de5 li3 lieng3 hui5  的 女 人 出 氣 。 <b>14</b> 有 人 給 巨 鷹 的 一 雙 翅 給 她 ， 所 以 她 能 逃 離 龍 回  gao4 hong5 ya4 cang4 sin1 lio5 yong4 e5 sol zai5 di6 hial yi5 ai4 ji6 hui3 guil hui3 gel 8bua4 hui3 e5 lio5  到 荒 野 藏 身 療 養 的 所 在 。 在 那 她 要 一 回 ， 幾 回 ， 再 半 回 地 療  yong4 en1 8kua6 zui5 jiol bul siong5 lieng3 de6 siong5 cui6 to4 gang5 he3 yil 8bua1 e5 zui4 cu5 lai6 ki4 dol  養 。 <b>15</b> 眼 看 追 逐 不 上 ， 龍 就 從 嘴 吐 江 河 一 般 的 水 出 來 ， 企 圖  yam5 bhol yi5 dua6 de5 cul lai5 jiengl giu6 jil lul rin3 ga6 cui6 pa4 kuil tun5 le4 lieng3 to4 cu5 e5 gang5  淹 沒 她 。 <b>16</b> 大 地 出 來 拯 救 這 女 人 ， 給 嘴 打 開 ， 吞 下 龍 吐 出 的 江  he3 jil diao5 lieng3 sim1 bul gam1 jieng3 bul ghuang5 kai5 sil cui6 jil wui6 lul rin3 e5 ghial sun1 zen4 dao6  河 。 <b>17</b> 這 條 龍 心 不 甘 情 不 願 ， 開 始 找 這 位 女 人 的 子 孫 戰 鬥 ，  ya6 de6 si6 zun5 siul sin3 e5 gai4 lul jil jie5 ya5 sol e5 jieng4 en3 e5 lang3  也 就 是 遵 守 神 的 戒 律 以 及 耶 穌 的 證 言 的 人 。</p>	<p>ㄓㄨㄛˋ ㄉㄧㄠˋ ㄌㄧㄥˊ ㄍㄨㄞˋ ㄉㄧˋ ㄏㄨㄥˊ ㄊㄞˋ ㄍㄠˋ ㄉㄜˋ ㄍㄧㄡˋ ㄅㄟˋ ㄍㄧˊ ㄎㄛˊ ㄙㄨˊ ㄐㄧˊ ㄏㄜˋ ㄘㄨㄟˋ ㄏㄧˊ ㄨㄟˋ ㄆㄛˋ ㄍㄧㄥˊ ㄏㄨㄟˋ ㄊㄩㄥˊ ㄞˋ ㄌㄧˊ ㄌㄧㄥˊ ㄏㄨㄟˋ  <b>13</b> 這 條 龍 眼 看 自 己 被 踢 到 地 球 ， 無 計 可 施 ， 祇 好 找 那 位 生 小 孩 的  ㄉㄨㄛˋ ㄌㄨˊ ㄖㄧㄣˊ ㄘㄨˊ ㄎㄧˊ ㄨㄛˋ ㄌㄤˊ ㄍㄞˋ ㄍㄨˋ ㄩㄟㄥˊ ㄞˋ ㄐㄧˊ ㄕㄨㄤˊ ㄙㄧˊ ㄏㄛˋ ㄩㄟˋ ㄙㄛˊ ㄩㄟˋ ㄋㄧˊ ㄋㄧˊ ㄌㄧㄥˊ ㄏㄨㄟˋ  女 人 出 氣 。 <b>14</b> 有 人 把 巨 鷹 的 一 雙 翅 膀 給 她 ， 所 以 她 能 逃 離 龍 回 到  ㄍㄠˋ ㄏㄨㄥˊ ㄩㄞˋ ㄘㄤˊ ㄙㄧㄣˊ ㄌㄧㄠˊ ㄩㄥˊ ㄞˋ ㄙㄛˊ ㄗㄞˋ ㄉㄧˊ ㄏㄨㄞˊ ㄩㄟˋ ㄞˋ ㄐㄧˊ ㄏㄨㄞˊ ㄍㄨㄟˋ ㄏㄨㄟˋ ㄍㄜˊ ㄌㄧㄠˊ ㄕㄨㄞˋ ㄌㄧㄠˊ  荒 野 藏 身 療 養 的 地 方 。 在 那 裏 她 要 一 回 ， 幾 回 ， 再 半 回 地 療 養 。  ㄍㄠˋ ㄏㄨㄥˊ ㄗㄞˋ ㄕㄨㄞˋ ㄆㄛˋ ㄎㄨㄟˋ ㄌㄨˊ ㄎㄨㄟˋ ㄎㄨㄟˋ ㄘㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ  荒 野 藏 身 療 養 的 地 方 。 在 那 裏 她 要 一 回 ， 幾 回 ， 再 半 回 地 療 養 。  ㄌㄧˊ ㄍㄨㄞˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ  <b>15</b> 眼 看 追 逐 不 上 ， 龍 就 從 口 吐 江 河 一 般 的 水 出 來 ， 企 圖 淹 沒 她 。  ㄎㄨㄟˋ ㄎㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ  <b>16</b> 大 地 出 來 拯 救 這 女 人 ， 把 嘴 張 開 ， 吞 下 龍 吐 出 的 江 河 。 <b>17</b> 這 條  ㄍㄠˋ ㄏㄨㄥˊ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ  龍 心 不 甘 情 不 願 ， 開 始 找 這 位 女 人 的 子 孫 戰 鬥 ， 也 就 是 遵 守 神  ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ  的 戒 律 以 及 耶 穌 的 證 言 的 人 。</p>	<p><b>13</b> So when the dragon saw that he had been thrown down to the earth, he pursued the woman who had given birth to the male child. <b>14</b> But the woman was given the two wings of the great eagle, so that she could fly from the serpent into the wilderness, to her place where she is nourished for a time, and times, and half a time. <b>15</b> Then from his mouth the serpent poured water like a river after the woman, to sweep her away with the flood. <b>16</b> But the earth came to the help of the woman; it opened its mouth and swallowed the river that the dragon had poured from his mouth. <b>17</b> Then the dragon was angry with the woman, and went off to make war on the rest of her children, those who keep the commandments of God and hold the testimony of Jesus. <b>13</b> 這條龍眼看自己被踢到地球，無計可施，祇好找那位生小孩的女人出氣。 <b>14</b> 有人給巨鷹的一雙翅給她，所以她能逃離龍回到荒野藏身療養的所在。在那她要一回，幾回，再半回地療養。 <b>15</b> 眼看追逐不上，龍就從嘴吐江河一般的水出來，企圖淹沒她。 <b>16</b> 大地出來拯救這女人，給嘴打開，吞下龍吐出的江河。 <b>17</b> 這條龍心不甘情不願，開始找這位女人的子孫戰鬥，也就是遵守神的戒律以及耶穌的證言的人。</p>
<p>lieng3 de6 kia6 di6 hail 8gi2 a4 e5 sua5 siong5  <b>18</b> 龍 就 站 在 海 沿 子 的 沙 上 。</p>	<p>ㄌㄧㄥˊ ㄉㄜˋ ㄎㄞˋ ㄉㄧˊ ㄏㄞˊ 8ㄍㄧˊ ㄞˋ ㄞˋ ㄙㄨㄞˋ ㄙㄨㄥˊ ㄕㄨㄟˋ  <b>18</b> 龍 就 站 在 海 邊 的 沙 上 。</p>	<p><b>18</b> Then the dragon took his stand on the sand of the seashore.  <b>18</b> 龍就站在海沿子的沙上。</p>